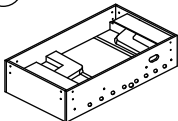
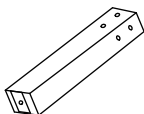
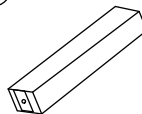
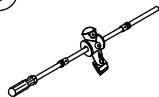
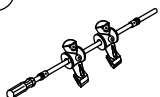
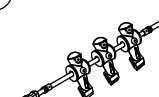
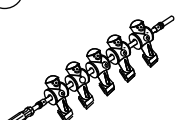
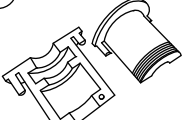

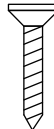
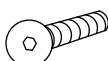
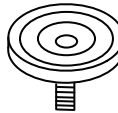
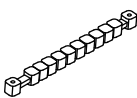


PARTS LIST

配 件 表

(Add a Check (✓) to the box ☐ to indicate receipt of each part.)

(在 ☐ 内打(✓) 确认收到该配件)

1		TABLE BODY 台 身 1438*756*400mm 1 PC
2		LEGS-LEFT 方脚-左 670*100*80mm 2 PCS
3		LEGS-RIGHT 方脚-右 670*100*80mm 2 PCS
4		1 PLAYER ROD 1人杆 1106mm 2 PCS
5		2 PLAYERS ROD 2人杆 1265mm 2 PCS
6		3 PLAYERS ROD 3人杆 1148mm 2 PCS
7		5 PLAYERS ROD 5人杆 1010mm 2 PCS
8		BEARINGS 轴 承 Ø57*48.5mm 16 PCS
9		BEARING NUTS 轴承螺母 57*6mm 16 PCS
10		SCREWS 平头螺钉 F4*35mm 4 PCS
11		BOLTS 螺 栓 10*65mm 16 PCS
12		LEG LEVELERS 脚 盘 Ø90*50mm 4 PCS
13		SCORER 计分器 300*25*21mm 2 PCS

NOTE: There are 6 sets of Bearings (#8 & #9) have already been attached on the Table Body(#1).








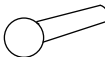
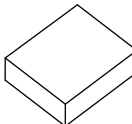
提示：轴承（#8 & #9）有6套安装好于台身（#1）上。

NOTE: There are 6 sets of Bearings (#8 & #9) have already been attached on the Table Body(#1).

提示：轴承（#8 & #9）有6套安装好于台身（#1）上。

ADDITIONAL PRE-INSTALLED PARTS.

辅 助 配 件 及 备 品

14		WRENCH 内六角扳手 6mm 1 PC
15		SOCCER BALLS 小球 Ø35mm 8 PCS
16		LUBRICANT 润滑油 20ml 1 PC
17		ROLL PIN 销 子 4. 2*35mm 6 PCS
18		ROLL PIN 销 子 4. 2*28mm 2 PCS
19		PLAYER 球 员 108*35mm 2 PCS
20		BOLTS 螺 栓 10*65mm 2 PCS
21		ROLL PIN PUNCH 销钉工具 4*80mm 1 PC
22		MATERIAL SAMPLE 材料样品 1 PC

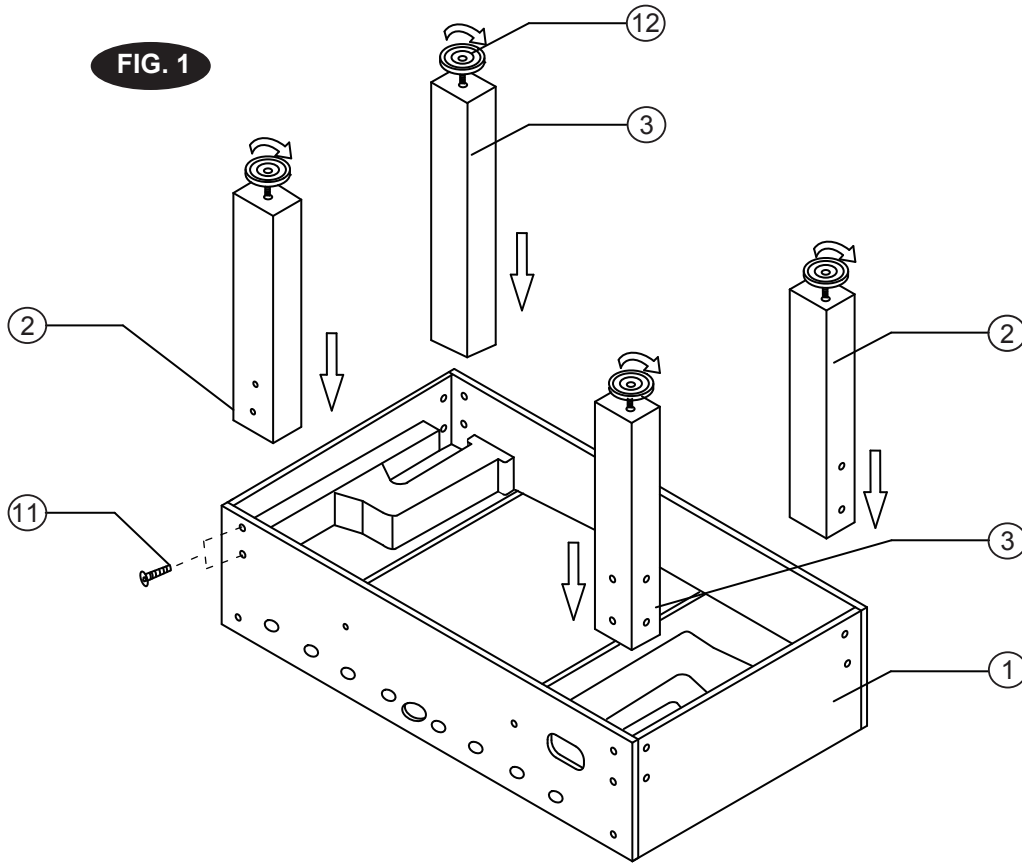
ASSEMBLY INSTRUCTIONS:**安 装 说 明**

We recommend that two adults work together to assemble this table.

我们建议由两个以上强壮的成年人一起安装这个球台。

- The table must be turned over before assembling its Legs, then turn it over again to assemble player rods .
- we suggest that you use the packing EPE as a clean flat work area to protect the table.

- 这个球台先要倒过来安装脚，后翻转过来装球杆。
- 我们建议您把包装材料平铺在地上作为工作区域以保护球台。



CAUTION: Two strong adults are recommended to turn the table over as shown.
 1. Lift the table off the ground.
 2. Turn the table over.
 3. Place it on all four feet at the same time on the ground.



注意：建议由两个以上强壮的成年人如图来翻转球台
 1. 抬起球台离开地面。
 2. 翻转球台。
 3. 放下球台时四个脚要同时着地。

FIG. 1: LEG ASSEMBLY

- Attach the Legs (#2 & #3) between the Side and End Aprons with four Bolts (#11) per Leg as shown in Fig.1.
 Use the Allen Key (#14) provided.
NOTE: Please twist the four Bolts(#11) into one leg at the same schedule when you assemble the Legs . (Don't twist the Bolts very tightly at once .) .
- Insert the Leg Levelers (#12) into the bottom of the Legs (#2 & #3) .
 See Fig.1.
- Lift the table assembled from the floor by two strong adults, turn it over, and set table on its legs in the location where you will play.

图. 1: 脚的安装说明

- 如图1所示：用螺栓（#11）将脚（#2）安装在台身（#1）的长/短边板上。
 （使用工具（#14））
 注意：在安装脚时，请保持同一进度拧一只脚的4颗螺栓（#11），不要将其中某一螺栓一次性拧到位。
- 如图1所示：将脚盘（#12）安装在脚（#2）的底部。
- 由两个以上强壮的成年人将安装好的球台从地面抬起、翻转并把球台放在比赛的地方。

FIG. 2

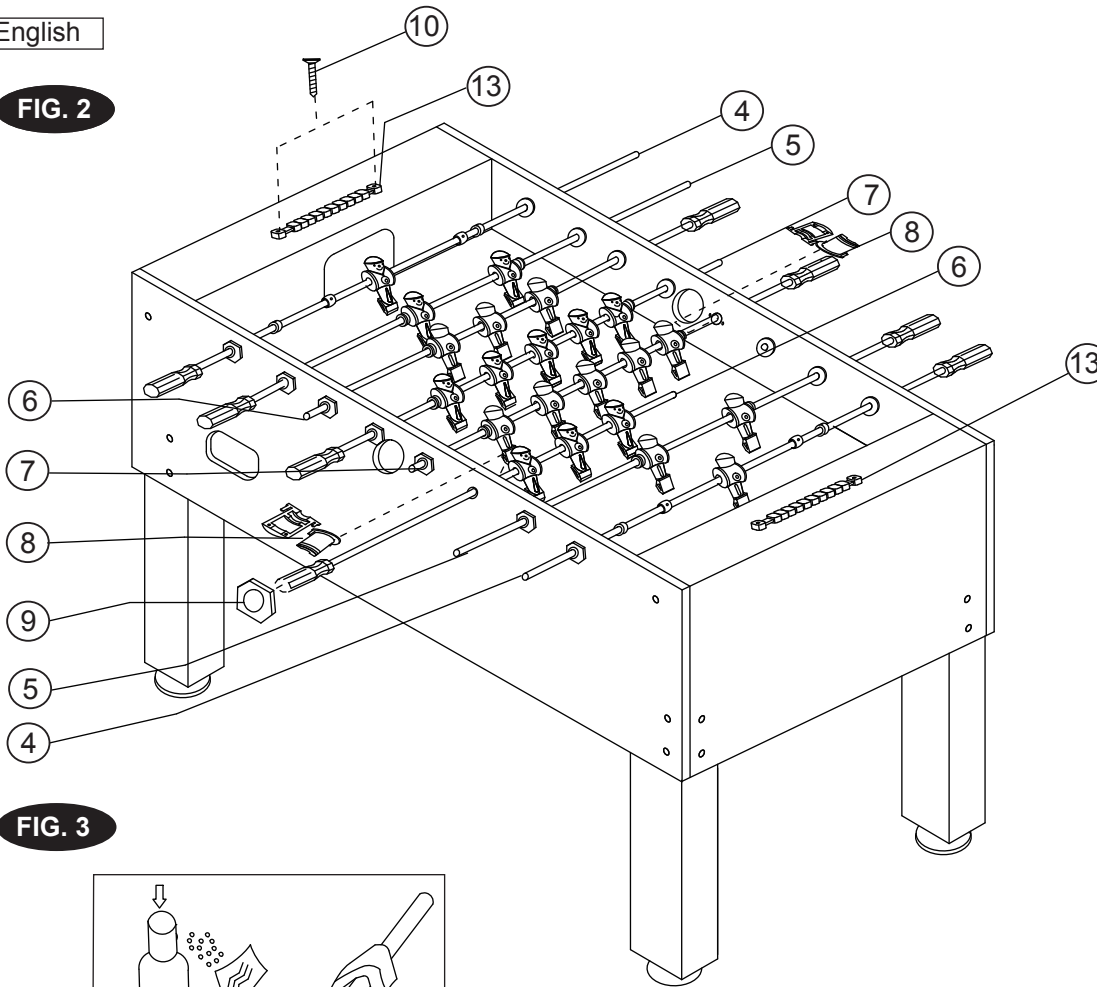
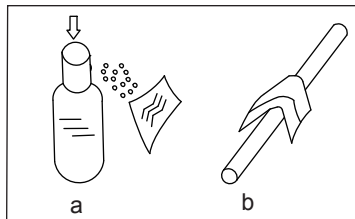
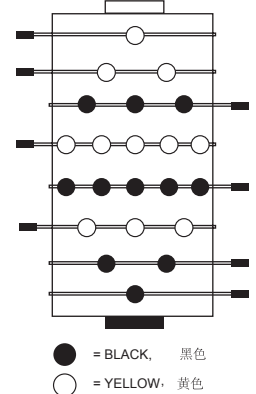


FIG. 3

ORDER OF PLAYERS
/ ORDEN DE JUGADORES
队员阵形示意图

● = BLACK, 黑色
○ = YELLOW, 黄色

IMPORTANT!
EACH TEAM SHOULD BE HEAD
UP AND FACING THEIR OWN
GOAL

注意!

每个队 队员面朝对方的球门。

FIG. 2: PLAYER / BEARING / SCORER ASSEMBLY

- Carefully slide the grip end of Player Rod (#6) through the inside of Side Apron to outside (untill the Player touch the Side Apron), then slide another end of the Player Rod (#6) through the directly opposite hole in the opposite Side Apron .
- Slide the Player Rods(#4-#7) through the Side Apron in the order shown . See Fig . 2 .
- Attach all the Bearings in the accessory kits to the Side Aprons as shown Bearing (#8) in Fig.2.
- Attach the Scorer Assemblies(#13) in the middle of each Top Slat Board using two Screws(#10) per Scorer.See Fig.2 .
- Spray the Lubricant (#16) in a clean , soft cloth first , then use this cloth to wipe the Player Rods . See Fig.3 .

图. 2: 球杆、轴承、计分器的安装

- 如图中 (# 6) 杆所示: 先用装有手把的一端从球场内侧往外穿 (直到小人的脚碰到边板) 然后将球杆的另一端穿过轴承孔。
- 将球杆 (# 4 - # 7) 按图顺序依次穿好。
- 如图中轴承 (# 8) 所示: 将配件包中的所有轴承安装好。
- 如图2中所示: 用螺钉 (# 10) 把计分器 (# 13) 分别安装在面板的中间位置。
- 如图3中所示: 先将润滑油 (# 16) 喷洒在一块干净的布中, 再用这块布擦拭球杆的表面。

TABLE MAINTENANCE (球台的维护)

TABLE SURFACE (球桌表面)	Keep your table covered . If there is dust on the playfield or the aprons , use a vacuum or wipe with a clean , soft cloth to remove . Do not sit on the table and do not use the table outside . 在不用的时候, 请遮盖好球台。如果球台表面有灰, 用吸尘器或是一块干净的软布清除灰尘。请不要坐到球台上, 不要在室外使用球台。
RODS (球杆)	Occasionally wipe the rods with a clean , soft cloth . Never lift the table by the rods . Do not spin or press the rods too aggressively , as this may cause damage . We recommend the use of lubricant to wipe the Player Rods and Bearings from the outside of the game so as not to drip onto the playfield . 请定时用干净的软布擦拭球杆, 抬球台时不要提球杆。不要过激地旋转或压球杆, 因为这样可能损坏球台。我们建议用润滑油擦拭球杆和轴承内孔 (请在球台外侧擦拭, 以免润滑油滴在球场上)。
LEGS (脚)	Check that the leg bolts are tight. When moving the table, lift table off of its legs and place it down squarely on the legs, do not drag the table . 请确保脚上的螺栓是紧的。移动球台时请抬起球台, 不要拖动球台。

FIG.4

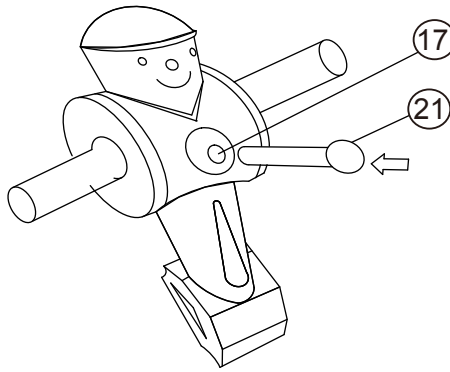


FIG. 4: PLAYER MAINTENANCE

- Take down the Player Rod ,knock the Roll Pin (#17) out , then attach the spare Players and Roll Pin to this Player Rod . See Fig.4.
Use the Roll Pin Punch (#21) provided .

图. 4: 球员维修

- 取下球杆，如图4所示用销钉工具（#21）把销子（#17）顶出后。将备用的球员或是销子换上。

GAME RULES:

- To start play, flip a coin to see which team or player will serve first. To begin, serve the ball through the side entry cup.
- Pass and score by pushing and pulling rods and twisting grips. Spinning the rods is considered illegal in tournament play. If playing as teams (more than two players total), once the ball is served, players may not change position on the rods until: one team scores; a team requests a timeout (maximum 2 per game); the ball must be served again; or between games.
- A point is scored when the ball enters the goal. A serve, by the team last scored upon, follows each goal. Teams change table sides after each game.
- Intentional jarring or tipping of table during play is illegal, and reaching into the playing area during play is illegal (except for a dead ball).
- A ball is considered a DEAD BALL when it has completely stopped its motion or is unreachable by any player. If a ball stops between the goal and the two-man rod, then it is put back into play by placing it in the corner that is nearest the dead ball spot. If the ball completely stops anywhere else on the playfield between both two-man rods, it is put back into play with a serve by the team that originally served the ball.
- If a ball leaves the playing area during play (other than through the goals), the ball is considered OUT OF PLAY. The ball is returned to play with a serve by the team which originally served the ball.
- This game is meant to be played with either two or four players. We recommend that all others should stand clear of the Table Playing Area if they are not playing.

NOTE: The Game Rules have a little difference according to different Tournaments .

比赛规则:

- 先掷硬币决定优先权。询问对方是否准备好，并获得对方认可，然后从发球口发球。开始对阵。
- 通过球杆的推拉和转动来带球、传球和射门得分。在比赛中转杆360度以上是违反规则的。如果是双人组队比赛，球发出后队员不可以交换位置；只有在进球得分或是中场休息（每场最多2分钟）或是在两场比赛之间才可交换位置。
- 球进入球门一次得一分，每局的首发球权属于上局负方。在每局比赛结束后双方交换比赛场地。
- 在比赛中有冲突或是有意摇晃球台都是违反规则的。在比赛中用手到球台中碰球也是违反规则的。（除非死球）
- 球静止在双方都无法碰到的区域被称为“死球”。如果在后场死球由后场所属方用其2人杆后卫重新发球。如果其他位置死球由原发球方重新发球。
- 如球被一方打出球台，由对方用其2人杆后卫重新发球。
- 这个比赛可由两个或是四个选手对阵。我们建议其他人员不要离比赛区域太近，以免影响比赛。

注意：比赛规则根据不同赛事略有不同。